

Ленар Шаех

Один из вас

ЛитРес:
Москва

ISBN 978-5-532-92204-4

УДК 82-1
ББК 84
Ш16

Шаех Л. М.

Один из вас / Шаех Л. М. — Москва: ЛитРес, 2022. — 113 с.

ISBN 978-5-532-92204-4

Поэзия – отражение души поэта, его видения мира. Вселенная казанского поэта, лауреата Республиканской премии имени Мусы Джалиля, Евразийской международной премии Ленара Шаеха залита солнцем, ярко освещена, играет живыми и яркими красками. Его душу, как признаётся сам автор, «наполняет чистота» - это счастливый человек, живущий полноценной жизнью: «Любви седьмое небо я познал!» В книгу собраны стихотворения популярного поэта в переводе на русский язык. Книга является русским вариантом сборника автора «One of you», изданного в 2017 году в Лондоне.

Содержание

Один из вас	6
«Здравствуй, солнце желанное, здравствуй...»	7
«Из синевы небес – большой воронки...»	8
Заблудились мгновенья в веках	9
Думая о бабушке	10
Сыну	11
Колесо	12
Говорятся слова, говорят...	14
«На прошлое смотрю...»	15
Возвращаюсь в родную деревню	16
«Моя душа бурлит и плещет, как волна...»	17
«Как будто очистить стараясь...»	18
Я мир любовью согреваю!..	19
«Сожги печаль, тревожа клавиши...»	21
Постмодерн	22
«Вслед за рождением...»	23
В Германии	24
Дубы Германии	26
Дубы Англии	28
«Небо над Лондоном...»	30
«Где жизнь трезвее и пространней...»	32
«До нас на земле жили...»	34
Скрипка	36
Февраль	38
В дождь	40
«Всяк о своём – человечья порода...»	41

«Я верю...»	42
В Болдино	43
«Летят года, летят года...»	44
Время	45
«Мне за двадцать уже...»	46
Жажда мира	47
Поэзия!..	49
Тюркские мотивы	50
Моим татарам	53
Ага-базар*	54
Деревенский язык	56
Татарские мелодии	57
Тукай возвращается!..	59
Моабит	60
Казань – Москва	62
Эй, Крым!..	64
Ода татарской мелодии	66
Слушая Сайдаша	67
Ильдар-абый	69
Туфаны	71
На горы глядя...	73
«Мы конец у верёвки-весны невзначай потеряли...»	75
17 ноября 2013 года*	76
«Душа и кровь татарских матерей...»	78
Я люблю!..	80
«Каждый раз, когда тебя я вижу...»	81
Серебряная нить	82
Красное яблоко	83

Ты сама...	84
Дочь зари	85
Весенняя песня	86
«Катящейся каплей дождя по листку...»	87
«Ты всё смеёшься надо мной...»	88
«Первая буква имени твоего...»	89
Давай я буду пастухом	90
«И случилось однажды так...»	91
Одно тёплое слово...	92
Носила воду девушка	94
Голубая сирень	95
«Я росой окропляю лицо...»	96
ЯТЛ!..*	97
Между четвёртым и пятым всего этаж...	98
«То недоверчивой, то строгой...»	100
«Ах, как сияет небосклон...»	101
Ночь без тебя	102
«Когда, как из пустыни брошенной...»	103
«Весенний дождь всё льёт и льёт...»	104
Стихи тебе	105
«Сервантный зять»	106
Китти или Кетти	108
Девушка в красном	110
Монолог Гарифуллы	111
Стихотворение про кота, который спит днём	112
Может, костюм надеть?	113

Один из вас

Взрослеют души и тела:
Кто счастлив, кто умён.
Я не держу на сердце зла –
Я для добра рождён.

Пусть где-то подличают, лгут
И примеряют власть,
Ну а ко мне не пристают
Ни зависть и ни грязь.

Не трачу я напрасных слов,
Спокоен, деловит.
А кто-то жизнь бранить готов
На чём весь свет стоит.

Лукавство мне не по плечу,
И, кто бы ни грозил,
Я лишь хорошего хочу,
Надеюсь, хватит сил.

...Так мне на пике бытия
Подумалось сейчас:
Я человек, татарин я,
И я – один из вас!

Перевод Галины Булатовой

«Здравствуй, солнце желанное, здравствуй...»

Здравствуй, солнце желанное, здравствуй,
Покажи золотые бока!
Самому не наскучило разве
Целый месяц витать в облаках?

Мы устали от долгой разлуки,
От унынья свинцовых кликуш, —
Столько серого цвета в округе,
Столько серых измученных душ.

Выйди совесть будить человечью,
О всеобщем добре протруби.
Говорю себе: солнцу навстречу,
Не сгибаясь, иди и терпи...

Здравствуй, солнце желанное, здравствуй,
Вот и снова чисты небеса!
От надежды, а может, от счастья
На глазах проступает роса...

Перевод Галины Булатовой

«Из синевы небес – большой воронки...»

Из синевы небес – большой воронки
Душа поёт как жаворонок звонкий.
Не спрашивайте: «Где сегодня он?» –
Я на вершину счастья вознесён!

В грудную клетку сердце птицей бьётся –
К любви душа неудержимо рвётся.
Не думайте, мол, где-то он пропал –
Любви седьмое небо я познал!

Я рядом с вами, близко, – но вперёд
Игривый конь мечты меня несёт.
Не отставайте! Победим бескрылость –
Мечты седьмое небо мне открылось!

Белее облаков мои мечтанья,
Стою на перекрёстке мироздания.
Не спрашивайте:
«Где? Куда ушёл?» –
Седьмое небо жизни я нашёл!

Перевод Алёны Каримовой

Заблудились мгновенья в веках

Заблудились мгновенья в веках,
Будто время сродни ассорти.
Если вскроется в зиму река,
Ты промолвишь, дела не ахти.

Если падает летом листва,
Или снегом засыпало дверь,
Ты подумаешь, как не права,
Не логична природа теперь.

Если осень придёт такова,
Что случится цветенье ростка,
Значит, золото нынче ковать
Из свинцового можно бруска.

Заблудились мгновенья в веках,
Ты куда, человече, идёшь –
Не туда ли, где ходит, легка,
Под прикрытием истины ложь?

Перевод Галины Булатовой

Думая о бабушке

Катился, катился клубочек,
Виток за витком убывал, –
И вот уже, вздоха короче,
Он белою ниточкой стал...

Замедлилось, кажется, время,
Притихли следы у ворот.
Лишь белого снега паренье,
Лишь белого пара полёт...

Всё рухнуло, рухнуло... Пусто...
Клубок не покатится вспять...
Лишь белое облако грустно
Пытается землю обнять.

Зачем же так скоро, так скоро
Распутался белый клубок?..
Ложатся на землю узоры,
Уходит земля из-под ног...

Слеза обожжёт и сорвётся,
Чалмой проплывут облака...
Тропинка петляет и вьётся,
Как белая нитка клубка...

Перевод Галины Булатовой